

V Bruseli 18. novembra 2025
(OR. en)

15538/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0351 (NLE)**

ESPACE 82
EEE 30
RECH 507
COMPET 1173
IND 511
EU-GNSS 22
TRANS 552
AVIATION 159
MAR 160
TELECOM 404
MI 914
CSC 599
CSCGNSS 12
CSDP/PSDC 707

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	17. novembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 693 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Islandom na strane druhej, ktorou sa stanovujú pravidlá účasti Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 693 final.

Príloha: COM(2025) 693 final



V Bruseli 17. 11. 2025
COM(2025) 693 final

2025/0351 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Islandom na strane druhej, ktorou sa stanovujú pravidlá účasti Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Island je blízkym partnerom EÚ v oblasti vesmírnej politiky, ktorý sa zúčastňuje na viacerých zložkách Vesmírneho programu Únie¹, s určitými výnimkami vrátane zložky GOVSATCOM.

Island 14. decembra 2023 požiadal o začatie rokovaní o dohode s cieľom zúčastňovať sa na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu. Rada 25. februára 2025 schválila začatie rokovaní v mene Únie².

Podľa nariadenia o Programe Únie pre bezpečnú konektivitu (EÚ) 2023/588³ (ďalej len „nariadenie o bezpečnej konektivitě“) sa účasť tretích krajín na bezpečnej konektivitě a podľa nariadenia (EÚ) 2021/696⁴ o Vesmírnom programe Únie (ďalej len „nariadenie o vesmírnom programe“) sa účasť tretích krajín na zložke GOVSATCOM zabezpečuje prostredníctvom samostatnej medzinárodnej dohody v súlade s článkom 218 ZFEÚ.

Účasť Islandu na bezpečnej konektivitě a GOVSATCOM sa uzavrie v jednej dohode, pretože oba programy sú prepojené, keďže GOVSATCOM je aj servisným centrom pre bezpečnú konektivitu a pretože rovnaké podmienky platia pre účasť Islandu na oboch programoch.

Z geopolitického hľadiska je účasť Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu v záujme Únie, pretože prispeje k posilneniu úlohy Európy ako globálneho aktéra, keďže sa ňou rozšíri využívanie bezpečnej konektivity za hranice Únie a podporí sa ňou aj medzinárodná spolupráca, ako sa uvádza v Stratégii pre Európu v oblasti kozmického priestoru⁵. Dohoda s Islandom by posilnila strategickú pozíciu EÚ, ktorá je cieľom Stratégie Európskej únie v oblasti kozmického priestoru pre bezpečnosť a obranu⁶.

Účasť tretej krajiny, akou je Island, je v záujme Európskej únie, a to aj preto, že rozšírením využívania bezpečnej konektivity sa pre Európsku úniu vytvára príjem.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/696 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Vesmírny program Únie a Agentúra Európskej únie pre vesmírny program a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 912/2010, (EÚ) č. 1285/2013 a (EÚ) č. 377/2014 a rozhodnutie č. 541/2014/EÚ (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 69 – 148).

² Rada Európskej únie, 16060/24 ADD 1 ESPACE 106 z 11. decembra 2024.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/588 z 15. marca 2023, ktorým sa zriaďuje Program Únie pre bezpečnú konektivitu na obdobie rokov 2023 – 2027 (Ú. v. EÚ L 79, 17.3.2023, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/588/oj>).

⁴ Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/696 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Vesmírny program Únie a Agentúra Európskej únie pre vesmírny program a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 912/2010, (EÚ) č. 1285/2013 a (EÚ) č. 377/2014 a rozhodnutie č. 541/2014/EÚ (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 69, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj>).

⁵ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Stratégia pre Európu v oblasti kozmického priestoru [COM(2016) 705 final z 26. 10. 2016].

⁶ Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu a Rade: Stratégia Európskej únie v oblasti kozmického priestoru pre bezpečnosť a obranu [JOIN(2023) 9 final z 10. 3. 2023].

- **Súlrad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Nariadenie o bezpečnej konektivite ponúka možnosť otvoriť program pre bezpečnú konektivitu tretím krajinám, ktorých prvou kategóriou sú krajiny EZVO, ktoré sú členmi EHP.

Dohodou s Islandom sa doplní Program Únie pre bezpečnú konektivitu. Dohodou sa takisto podporí a posilní bezpečná konektivita mimo Únie na strategicky významnom odľahlom severe.

- **Súlrad s ostatnými politikami Únie**

Vzhľadom na výhodnú geografickú polohu Islandu v blízkosti arktického regiónu je bezpečná konektivita dôležitá na podporu kľúčových hospodárskych odvetví, najmä telekomunikácií a dopravy.

Dohoda s Islandom o bezpečnej konektivite prispeje k viacerým prioritám EÚ vrátane Zelenej dohody, Európy pripravenej na digitálny vek, hospodárstva, ktoré pracuje v prospech ľudí, a silnejšej Európy vo svete.

Vzhľadom na výhodnú geografickú polohu Islandu v blízkosti arktického regiónu dohoda prispeje aj k mieru a bezpečnosti a k udržateľnému rozvoju Zeme.

V Strategickom kompase pre bezpečnosť a obranu, ktorý Rada prijala 21. marca 2022, sa navrhuje, aby vesmírne systémy EÚ ponúkali aktérom v oblasti bezpečnosti a obrany globálnu prepojenosť. Vyzýva sa v ňom aj Únia, aby pracovala na návrhu globálneho vesmírneho bezpečného komunikačného systému EÚ. K tomu prispeje dohoda s Islandom.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Podľa článku 189 ods. 2 ZFEÚ by Európsky parlament a Rada mali v súlade s riadnym legislatívnym postupom zaviesť opatrenia potrebné na dosiahnutie cieľov európskej politiky v oblasti kozmického priestoru. Jedným z opatrení je uzavrieť medzinárodné dohody o spolupráci v oblasti kozmického priestoru, akou je dohoda pripravená v rámci tejto iniciatívy.

V článku 218 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že Rada na návrh vyjednávača prijme rozhodnutie, ktorým sa uzatvára dohoda.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Na základe nariadenia o bezpečnej konektivite a nariadenia o vesmírnom programe je Únia poverená úlohou zabezpečiť poskytovanie odolných, globálnych, bezpečných, chránených, nerušených, zaručených a flexibilných riešení satelitnej komunikácie, ktoré sú vybudované na technologickej a priemyselnej základni Únie, s cieľom zvýšiť odolnosť operácií členských štátov a inštitúcií Únie.

Keďže Program Únie pre bezpečnú konektivitu a Vesmírny program Únie sú programami Únie, účasť tretích krajín na nich sa nedá dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov EÚ.

- **Proporcionalita a výber nástroja**

Podľa nariadenia o bezpečnej konektivite sa účasť tretích krajín na bezpečnej konektivite a podľa nariadenia o vesmírnom programe sa účasť tretích krajín na zložke GOVSATCOM

zabezpečuje na základe samostatnej medzinárodnej dohody v súlade s článkom 218 ZFEÚ s cieľom vytvoriť práva a povinnosti medzi zmluvnými stranami.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Komisia aj na základe svojich diskusií s členskými štátmi EÚ zozbierala potrebné informácie a odborné znalosti, a to aj o právach a povinnostiach tretích krajín týkajúcich sa ich účasti, ako sa uvádza v nariadení o bezpečnej konektivite a nariadení o vesmírnom programe.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Island prispeje k Programu Únie pre bezpečnú konektivitu a podzložke GOVSATCOM na základe svojho HDP vrátane úpravy za roky 2023 – 2025 na Program Únie pre bezpečnú konektivitu Únie a za roky 2021 – 2025 na GOVSATCOM.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Vykonávanie tejto dohody budú monitorovať Únia a Island prostredníctvom spoločného výboru, ktorý sa zriadi na základe dohody.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY**o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Islandom na strane druhej, ktorou sa stanovujú pravidlá účasti Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 189 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu⁷,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) .../...⁸ z [dátum] bola Dohoda medzi Európskou úniou na jednej strane a Islandom na strane druhej, ktorou sa stanovujú pravidlá účasti Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu, ako aj prístupu k ich službám (ďalej len „dohoda“) podpísaná v mene Únie dňa ...⁹ s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Z geopolitického hľadiska účasť Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu prispeje k posilneniu úlohy Európy ako globálneho aktéra a podporí sa ňou medzinárodná spolupráca, ako sa uvádza v Stratégii pre Európu v oblasti kozmického priestoru¹⁰. Dohoda s Islandom by posilnila strategickú pozíciu EÚ, ktorá je cieľom Stratégie Európskej únie v oblasti kozmického priestoru pre bezpečnosť a obranu¹¹.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

⁷ Súhlas z Ú. v. EÚ C , , s. [...] (zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku).

⁸ Úrad pre publikácie: Vložte do textu číslo rozhodnutia nachádzajúceho sa v dokumente ST 7773/23 a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na jeho uverejnenie v úradnom vestníku: Rozhodnutie Rady (EÚ) .../... z ... o podpise v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Islandom na strane druhej, ktorou sa stanovujú pravidlá účasti Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu (Ú. v. EÚ L ..., s. ...).

⁹ Úrad pre publikácie: Vložte do textu dátum podpisu dohody.

¹⁰ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Stratégia pre Európu v oblasti kozmického priestoru [COM(2016) 705 final z 26. 10. 2016].

¹¹ Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu a Rade: Stratégia Európskej únie v oblasti kozmického priestoru pre bezpečnosť a obranu [JOIN(2023) 9 final z 10. 3. 2023].

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou na jednej strane a Islandom na strane druhej, ktorou sa stanovujú pravidlá účasti Islandu na zložke GOVSATCOM Vesmírneho programu Únie a na Programe Únie pre bezpečnú konektivitu (ďalej len „dohoda“).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*

LEGISLATÍVNE FINANČNÉ VÝKAZY

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ „PRÍJMY“ – PRE NÁVRHY S FINANČNÝM VPLYVOM NA STRANU PRÍJMOV ROZPOČTU

1. NÁZOV NÁVRHU:

DOHODA MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A ISLANDOM, KTOROU SA STANOVUJÚ PRAVIDLÁ ÚČASTI ISLANDU NA PROGRAME ÚNIE PRE BEZPEČNÚ KONEKTIVITU A NA ZLOŽKE GOVSATCOM VESMÍRNEHO PROGRAMU ÚNIE

[ISLAND, GOVSATCOM]

2. ROZPOČTOVÉ RIADKY:

Rozpočtový riadok príjmov (kapitola/článok/položka): 6 6 0 0

Suma zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok:

(iba v prípade pripísaných príjmov):

Príjmy sa pripíšu do tohto rozpočtového riadka výdavkov (kapitola/článok/položka):
04 02 03.01.

3. FINANČNÝ VPLYV

- Návrh nemá finančný vplyv
- Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy
- Návrh má finančný vplyv na pripísané príjmy,

a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na jedno desatinné miesto)

Rozpočtový riadok príjmov	Vplyv na príjmy ¹²¹³	12-mesačné obdobie začínajúce 1. januára 2026 <i>(v prípade uplatniteľnosti)</i>	Rok N
6 6 0 0	0,09		2026
Kapitola/článok/položka a ...			

Stav po akcii

¹² Sumy pre každý rok musia byť odhadnuté s použitím vzorca alebo metódy podľa vymedzenia v oddiele 5. V prípade prvého roka sa ročná suma vypláti zvyčajným spôsobom bez zníženia či pro rata.

¹³ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.

Rozpočtový riadok príjmov	2027	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
6 6 0 0	0,12				
Kapitola/článok/položka a ...					

(Iba v prípade pripísaných príjmov a pod podmienkou, že rozpočtový riadok už je známy):

Rozpočtový výdavkový riadok ¹⁴	2026	2027
04 02 03,01	0,09	0,12
Kapitola/článok/položka ...		

Rozpočtový výdavkový riadok	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
Kapitola/článok/položka ...				
Kapitola/článok/položka ...				

4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

5. ĎALŠIE POZNÁMKY

(metóda/vzorec použité na výpočet príjmov)

Príspevok na roky 2026 a 2027 vychádza z koeficientu EZVO pre účasť na programoch, zatiaľ čo spätná účasť za roky 2021 – 2025 sa vypočítava na základe skutočných súm realizovaných v danom období, ako sa stanovuje v rozhodnutí Spoločného výboru EHP č. xx/2025 z xx 2025.

¹⁴ Použije sa len v prípade potreby.

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ „PRÍJMY“ – PRE NÁVRHY S FINANČNÝM VPLYVOM NA STRANU PRÍJMOV ROZPOČTU

1. NÁZOV NÁVRHU:

DOHODA MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A ISLANDOM, KTOROU SA STANOVUJÚ PRAVIDLÁ ÚČASTI ISLANDU NA PROGRAME ÚNIE PRE BEZPEČNÚ KONEKTIVITU A NA ZLOŽKE GOVSATCOM VESMÍRNEHO PROGRAMU ÚNIE

[ISLAND, USC]

2. ROZPOČTOVÉ RIADKY:

Rozpočtový riadok príjmov (kapitola/článok/položka): 6 6 0 0

Suma zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok:

(iba v prípade pripísaných príjmov):

Príjmy sa pripíšu do tohto rozpočtového riadka výdavkov (kapitola/článok/položka): 04 01 02, 04 03 01, 13 05 01, 14 08 01.

3. FINANČNÝ VPLYV

- Návrh nemá finančný vplyv
- Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy
- Návrh má finančný vplyv na pripísané príjmy,

a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na jedno desatinné miesto)

Rozpočtový riadok príjmov	Vplyv na príjmy ¹⁵¹⁶	12-mesačné obdobie začínajúce 1. januára 2026 (v prípade uplatniteľnosti)	Rok N
6 6 0 0	0,8		2026
Kapitola/článok/položka a ...			

Stav po akcii					
Rozpočtový riadok príjmov	2027	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]

¹⁵ Sumy pre každý rok musia byť odhadnuté s použitím vzorca alebo metódy podľa vymedzenia v oddiele 5. V prípade prvého roka sa ročná suma vypláti zvyčajným spôsobom bez zníženia či pro rata.

¹⁶ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.

6 6 0 0	0,7				
Kapitola/článok/položka ...					

(Iba v prípade pripísaných príjmov a pod podmienkou, že rozpočtový riadok už je známy):

Rozpočtový výdavkový riadok ¹⁷	2026	2027
04 01 02	0,001	0,001
04 03 01	0,3	0,5
13 05 01	0,4	0,2
14 08 01	0,1	0,1

Rozpočtový výdavkový riadok	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
Kapitola/článok/položka ...				
Kapitola/článok/položka ...				

4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

5. ĎALŠIE POZNÁMKY

(metóda/vzorec použité na výpočet príjmov)

Príspevok na roky 2026 a 2027 vychádza z koeficientu EZVO pre účasť na programoch, zatiaľ čo spätná účasť za roky 2023 – 2025 sa vypočítava na základe skutočných súm realizovaných v danom období, ako sa stanovuje v rozhodnutí Spoločného výboru EHP č. xx/2025 z xx 2025.

¹⁷ Použije sa len v prípade potreby.